

# DENTOETCH

ETCHING GEL

FR

## DentoEtch Etching Gel

Gel de mordantage - Acide phosphorique 37%

DentoEtch contient de l'acide phosphorique pour le mordantage de l'émail et de la dentine, lors de la préparation des surfaces pour l'application de composites.

- PROPRIÉTÉS** : • Gel de viscosité moyenne, haute qualité qui ne s'assèche pas. • Reste en place, ne coule pas. • Seringue facile à utiliser. • L'embout jetable est facilement orientable pour un placement aisé et précis du gel, même pour les préparations pour composites des zones distales ou linguales. • Se rince rapidement et facilement. • Possède une excellente solubilité dans l'eau. • Couleur bleue bien visible. • Les embouts jetables permettent de gagner du temps et sont plus hygiéniques.
- MODE D'EMPLOI** : • Le temps réel de mordantage recommandé est : Émail : 30 à 60 secondes. Dentine : 15 secondes. • Rincer ensuite abondamment pendant 30 secondes. • L'extrémité jetable doit être retirée et jetée après usage. • Renfermer la seringue après utilisation.
- SÉCHAGE** : • Émail : sécher jusqu'à ce que la surface ait un aspect blanc crayeux. • Dentine : sécher modérément.
- PRÉCAUTION D'EMPLOI** : • DentoEtch contient de l'acide phosphorique. Éviter le contact avec la peau et les yeux. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau. En cas d'ingestion, boire une grande quantité d'eau/lait et consulter un médecin, ne pas faire vomir.
- COMPOSITION** : • Acide phosphorique 37%. • Eau et substance de remplissage 63%.
- STOCKAGE** : Ne pas stocker à une température supérieure à 24°C.

EN

## DentoEtch Etching Gel

Etching gel - Phosphoric acid 37%

DentoEtch contains phosphoric acid for etching tooth enamel and dentin when preparing surfaces for the application of composites.

- PROPERTIES** : • High quality, non-drying, medium viscosity gel. • Stays put, does not run. • Comfortable-to-use syringe. • Tip can be angled to facilitate easy accurate placement of the gel even in distal & lingual composite preparations. • Washes off quickly & easily. • Has excellent water solubility. • Well visible blue color. • Disposable tips save time and are more sanitary.
- DIRECTIONS FOR USE** : • The effective recommended etching time is : Enamel : 30 to 60 seconds. Dentin : 15 seconds. • The DentoEtch should then be rinsed off with copious quantities of water for 30 seconds. • The disposable tip should be removed and discarded after use. • Recap syringe when not in use.
- DRYING** : • Enamel : dry adequately until the surface has a frosty white appearance. • Dentin : Dry moderately.
- CAUTION** : • DentoEtch contains phosphoric acid. Avoid contact with skin and eyes. If accidental contact occurs, flush with copious amounts of water. If swallowed, drink a large amount of water/milk and consult a doctor, do not induce vomiting.
- ESSENTIAL INGREDIENTS** : • Phosphoric acid 37%. • Water and filler 63%.
- STORAGE** : Do not store above 24°C.

ES

## DentoEtch Etching Gel

Gel de grabado - Ácido fosfórico 37%

El DentoEtch contiene ácido fosfórico para grabado de esmalte y dentina, en la preparación de superficies antes de la aplicación de composites.

- PROPIEDADES** : • Alta calidad, no se reseca, gel de viscosidad mediana. • Elevada tixotropía. • Jeringa fácil de usar. • La aguja aplicadora es orientable para una aplicación sencilla y exacta del gel, incluso en las zonas distal y lingual. • Eliminación fácil y rápida. • Excelente solubilidad en el agua. • Color azul bien visible. • Sus agujas aplicadoras desechables ahorran tiempo y son más higiénicas.
- INSTRUCCIONES DE USO** : • Tiempo recomendado de grabado : Esmalte : 30 a 60 segundos. Dentina : 15 segundos. • DentoEtch debe aclararse con abundante agua durante un período mínimo de 30 segundos. • Desechar la aguja aplicadora después de usarla. • Enroscar la jeringa después de aplicar.
- SECADO** : • Esmalte : secar adecuadamente hasta que la superficie adquiera un aspecto "blanco tiza". • Dentina : secar moderadamente.
- PRECAUCIÓN** : • El DentoEtch contiene ácido fosfórico. Evitar el contacto con piel y ojos. En caso de contacto accidental, lavar abundantemente con agua. En caso de ingestión, beber una gran cantidad de agua/leche y consultar a un médico, no hacer vomitar.
- COMPOSICIÓN** : • Ácido fosfórico 37%. • Agua y material de relleno 63%.
- CONSERVACIÓN** : No almacene sobre 24°C.

PT

## DentoEtch Etching Gel

Gel de impressão - Ácido fosfórico 37%

O DentoEtch contém ácido fosfórico para gravação do esmalte dentário e dentina, ao preparar superfícies para aplicação de compósitos.

- PROPIEDADES** : • Gel de viscosidade média, não ressecante, de alta qualidade. • Mantém a aplicação, não escorre. • Seringa de utilização prática. • A ponta pode ser dobrada para facilitar uma aplicação precisa do gel, mesmo em preparações de compósito distais e linguais. • Elimina-se rapidamente e com facilidade. • Excelente solubilidade em água. • Cor azul para maior visibilidade. • Pontas descartáveis para maior higiene e economia de tempo.
- INSTRUÇÕES** : • O tempo de causticação eficaz recomendado é: Esmalte : 30 a 60 segundos. Dentina : 15 segundos. • O DentoEtch deve ser eliminado por lavagem com água em quantidade abundante, durante pelo menos 30 segundos. • A ponta descartável deve ser retirada e inutilizada após a utilização. • Colocar a proteção da seringa após a aplicação.
- SECAGEM** : • Esmalte : secar adequadamente até que a superfície apresente uma cor branca. • Dentina : secar moderadamente.
- ADVERTÊNCIA** : • O DentoEtch contém ácido fosfórico. Evitar o contacto com a pele e com os olhos. Em caso de contacto accidental, lavar abundantemente com água. Em caso de ingestão, beber uma grande quantidade de água/leite e consultar um médico, não fazer vomitar.
- COMPOSIÇÃO** : • Ácido fosfórico 37%. • Água e massa de enchimento 63%.
- CONSERVAÇÃO** : Não armazenar acima de 24°C.

IT

## DentoEtch Etching Gel

Gel mordenzante - Acido fosforico 37%

DentoEtch contiene acido fosforico per mordenzare lo smalto e la dentina durante la preparazione delle superfici cavitarie prima della applicazione di materiali compositi.

- PROPRIETÀ** : • Gel di elevata qualità, a media viscosità. • Rimane in loco, non cola e non secca. • La siringa maneggevole e i puntali pieghevoli consentono e facilitano l'applicazione del gel nelle zone distali e linguali. • Si sciacqua velocemente e con facilità. • Eccelente solubilità in acqua, si rimuove facilmente. • Gel di colore blu facilmente visibile. • I puntali monouso consentono risparmio di tempo e garantiscono un'ottima igiene.
- ISTRUZIONI PER L'USO** : • I tempi di mordenzatura raccomandati sono: Smalto : 30 a 60 secondi. Dentina : 15 secondi. • Sciacquare abbondantemente durante 30 secondi. • I puntali monouso devono essere rimossi ed eliminati dopo l'uso. • Richiudere la siringa dopo utilizzo.
- ASCIUGATURA** : • Smalto: ase con attenzione fino a che la superficie non presenti un aspetto bianco gessoso. • Dentina : asciugare moderatamente.
- PRECAUZIONI** : • DentoEtch contiene acido fosforico. Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi. Nel caso di contatto accidentale, risciacquare immediatamente con abbondante acqua. In caso di ingestione, bere una grande quantità di acqua/latte e consultare un medico, non indurre il vomito.
- COMPONENTI PRINCIPALI** : • Acido fosforico 37%. • Acqua e riempitivi 63%.
- STOCCAGGIO** : Non immagazzini sopra 24°C.

DE

## DentoEtch Etching Gel

Ätzel - Phosphorsäure 37%

DentoEtch enthält Phosphorsäure für Zahnschmelz- und Dentinätzung bei der Oberflächenpräparation für die Applikation von Compositen.

- EIGENSCHAFTEN** : • Hochwertiges, nichttrocknendes Gel mittlerer Viskosität. • Zähflüssig, verläuft nicht. • Bedienungsfreundliche Spritze. • Applikations-Kanüle kann gebogen werden, um auch bei distalen und Lingualen Präparationen für Composite-Füllungen eine einfache und genaue Applikation des Gels zu ermöglichen. • Lässt sich schnell und einfach mit Wasser entfernen. • Verfügt über ausgezeichnete Wasserlöslichkeit. • Sichtbare blaue Farbe. • Einwegapplikationskanülen sparen Zeit und sind hygienischer.
- ANWENDUNGSHINWEISE** : • Folgende Ätzzeiten werden empfohlen : Zahnschmelz : 30 bis 60 Sekunden. Dentine : 15 Sekunden. • Danach sollte das Ätzel mindestens 30 Sekunden lang mit reichlich Wasser abgespült werden. • Die Einwegapplikationskanüle ist nach Gebrauch abzunehmen und zu wegzuwerfen. • Spritze nach Gebrauch schliessen.
- TROCKNEN** : • Zahnschmelz : Ausreichend trocknen, bis die Oberfläche eine schneeweiße Farbe annimmt. • Dentine : mäßig trocknen.
- VORSICHTSHINWEISE** : • DentoEtch enthält Phosphorsäure. Augen- und Hautkontakt meiden. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit reichlich Wasser spülen.
- HAUPTBESTANDTEILE** : • Phosphorsäure 37%. • Wasser und Füller 63%.
- LAGERUNGSHINWEISE** : Speichern Sie nicht über 24°C.



## DENTOETCH

ETCHING GEL

## DentoEtch Etching Gel

PL

Wytrawiacz - Kwas fosforowy 37%

DentoEtch zawiera kwas fosforowy służący do wytrawiania szkliwa i żębiny przed założeniem materiału kompozytowego.

- 1) WŁAŚCIWOŚCI:** • Wysoka jakość, nie wysuszający o średniej lepkości żel. Zostaje w miejscu aplikacji, nie spetza. • Komfortowa strzykawka. Końcówkę można z łatwością doginać tak aby preparat był nakładany w sposób precyzyjny, nawet podczas aplikacji na powierzchnie dystalne i językowe. • Łatwy i szybki do splukiwania. • Dobra rozpuszczalność w wodzie. • Dobrze widoczny niebieski kolor. • Jednorazowe końcówki oszczędzają czas i są bardziej higieniczne.
- 2) SPOSÓB UŻYCIA:** • Efektywny zalecany czas wytrawiania wynosi dla: Szkliwa:30 do 60 sekund Żębiny: 15 sekund • Preparat DentoEtch powinien być splukiwany dużą ilością wody przez 30 sekund. • Wymienne końcówki należy wymieniać po każdym użyciu. • Należy zamykać strzykawkę w momencie gdy preparat nie jest używany.
- 3) SUSZENIE:** • Szkliwo : należy osuszyć do uzyskania kredowobiałej powierzchni • Żębina : Osuszyć umiarkowanie.
- 4) ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:** • DentoEtch zawiera kwas fosforowy. Należy unikać kontaktu ze skórą i oczami. W przypadku kontaktu należy wypłukać dużą ilością wody. W przypadku połknięcia preparatu należy wypić dużą ilość wody/mleka i skonsultować się z lekarzem. Nie należy indukować wymiotów.
- 5) SKŁAD:** • Kwas fosforowy 37%. • Woda i wypełniacz 63%.
- 6) PRZECHOWYWANIE:** Przechowywać w temperaturze poniżej 24°C.

## DentoEtch Etching Gel

RU

Протравливающий гель - 37% фосфорная кислота

DentoEtch содержит фосфорную кислоту для протравливания зубной эмали и дентина во время обработки поверхностей для нанесения композитов.

- 1) ПРЕИМУЩЕСТВА:** • Высококачественный не высыхающий гель средней вязкости. • Остается на месте, не течет. • Удобный в применении шприц. • Насадке можно придать необходимую форму, чтобы можно было легко и точно нанести гель даже на отпрепарированные для композита участки дистальной и язычной поверхности. • Быстро и легко смывается. • Прекрасная растворимость в воде. • Синий цвет хорошо виден. • Одноразовые типы экономят время и являются более гигиеничными.
- 2) ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:** • Эффективное рекомендуемое время протравки составляет : Эмаль : От 30 до 60 секунд. Дентин : 15 секунд. • После этого препарат DentoEtch следует промыть большим количеством воды в течение 30 секунд. • После использования необходимо снять и удалить в отходы одноразовый наконечник. • Необходимо закрывать шприц колпачком, когда он не используется.
- 3) СУШКА:** • Эмаль: просушить должным образом до приобретения поверхностью морозного белого цвета. • Дентин : Умеренно просушить.
- 4) ОСТОРОЖНО:** • DentoEtch содержит фосфорную кислоту. Избегайте попадания на кожу и в глаза. При случайном контакте промыть большим количеством воды. В случае проглатывания выпить большое количество воды/молока и обратиться к врачу, не вызывать рвоту.
- 5) ОСНОВНЫЕ ИНГРЕДИЕНТЫ:** • 37% фосфорная кислота. • Вода и 63% наполнитель.
- 6) ХРАНЕНИЕ:** Не храните при температуре выше 24°C.

## DentoEtch Etching Gel

UK

Протравлюючий гель - 37% фосфорна кислота

DentoEtch містить фосфорну кислоту для протравлення зубної емалі та дентину під час підготовки поверхонь для нанесення композитів.

- 1) ПЕРЕВАГИ:** • Високоякісний гель, що не висихає та має середню в'язкість. • Залишається на місці, не розтікається. • Зручний у використанні шприц. • Наконечник може розташовуватися під кутом для полегшення точного нанесення гелю навіть у разі застосування композитних препаратів для дистальних та язикових зон • Швидко та легко змивається. • Відмінно розчиняється у воді. • Синій колір добре видно. • Одноразові наконечники економлять час та є більш гігієнічними.
- 2) ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ:** • Ефективний рекомендований час протравлення становить : Емаль : Від 30 до 60 секунд. Дентин : 15 секунд. • Після цього препарат DentoEtch необхідно промити великою кількістю води протягом 30 секунд. • Після використання необхідно видалити й викинути одноразовий наконечник. Необхідно закривати шприц ковпачком, коли він не використовується.
- 3) СУШІННЯ:** • Емаль: просушити належним чином, доки поверхня не набуде морозного білого кольору. • Дентин : Помірно просушити.
- 4) ОБЕРЕЖНО:** • DentoEtch містить фосфорну кислоту. Уникайте контакту зі шкірою та очима. У разі випадкового контакту промити великою кількістю води. У випадку ковтання випити велику кількість води/молока і звернутися до лікаря, не викликати блювоту.
- 5) НЕОБХІДНІ ІНГРЕДІЕНТИ:** • 37% фосфорна кислота. • Вода та 63% наповнювач.
- 6) ЗБЕРІГАННЯ:** Не зберігайте при температурі вище 24°C.

## DentoEtch Etching Gel

Etsningsgel – fosforsyra 37 %

SV

DentoEtch innehåller fosforsyra för etsning av tandemalj och dentin vid preparering av ytor för applicering av kompositer.

- 1) EGENSKAPER:** • Icke-torkande gel av hög kvalitet med medelviskositet. • Stannar kvar, rinner inte. • Spruta som är enkel att använda. • Spetsen kan vinklas för att underlätta en enkel och korrekt placering av gelen även i distala och lingvala kompositpreparat. • Tvättas av snabbt och enkelt. • Har utmärkt vattenlöslighet. • Blå färg som syns tydligt. • Engångsspetsar sparar tid och är mer hygieniska.
- 2) BRUKSANVISNING:** • Rekommenderad verkningsstid: Emalj: 30 till 60 sekunder. Dentin: 15 sekunder. • DentoEtch ska sedan sköljas av med rikliga mängder vatten i 30 sekunder. • Engångsspetsen ska tas bort och kasseras efter användning. • Återförslut sprutan när den inte används.
- 3) TORKNING:** • Emalj: torka ordentligt tills ytan ser frostig och vit ut. • Dentin: Torka måttligt.
- 4) VARNING:** • DentoEtch innehåller fosforsyra. Undvik kontakt med hud och ögon. Spola med rikliga mängder vatten vid oavsiktlig kontakt. Vid förtäring, drick en stor mängd vatten/mjolk och rådgör med en läkare. framkalla inte kräkning.
- 5) VIKTIGA BESTÄNDSDELAR:** • Fosforsyra 37 %. • Vatten och fyllmedel 63 %.
- 6) FÖRVARING:** Förvaras vid högst 24 °C.

## DentoEtch Etching Gel

蚀刻凝胶——磷酸37%

ZH

DentoEtch含有磷酸，在制备窝洞表面以应用复合材料时，用来蚀刻牙釉质和牙本质。

- 1) 特性:** • 高质量、不干燥、中等黏性凝胶。• 保持原位，不流动。• 注射器舒适易用。• 针头可倾斜，即使在远端和舌侧进行复合剂窝洞制备时也可以轻松准确地放置凝胶。• 清洗快速容易。• 水溶性极佳。• 蓝色凝胶清晰易见。• 一次性针头省时，更卫生。
- 2) 使用说明:** • 有效的建议蚀刻时间为：牙釉质：30至60秒。牙本质：15秒。• 然后使用大量的水彻底冲洗 DentoEtch 30秒。• 使用后的一次性针头应摘下并丢弃。• 不用时重新盖上注射器。
- 3) 干燥:** • 牙釉质：充分干燥，直到表面呈现霜白色。• 牙本质：适度干燥。
- 4) 注意事项:** • DentoEtch含有磷酸。避免接触皮肤和眼睛。如不慎接触，请用大量清水冲洗。如果误吞，请喝大量清水/牛奶，然后就医，不要诱导呕吐。
- 5) 主要成分:** • 磷酸37%。• 水和填充剂63%。
- 6) 贮存:** 请勿将产品储存在高于24°C的环境中。

## DentoEtch Etching Gel

AR

## جل تخريش - حمض الفوسفوريك 37%

يحتوي DentoEtch على حمض الفوسفوريك لتخريش مينا الأسنان والعاج عند تحضير الأسطح لوضع التركيبات.

- 1) الخصائص:** • جل عالي الجودة متوسط اللزوجة ولا يجف. • ثابت في موضعه، لا يسيل. • محقنة سهلة الاستخدام. • يمكن إمالة الطرف لتسهيل وضع الجل بدقة حتى في حالة تحضيرات الحشوات المركبة الخاصة بالأسطح القاصية والأسطح المواجهة للسان. • يُشطف بسرعة وسهولة. • له قبليّة ممتازة للذوبان في الماء. • ذو لون أزرق زاو يُرى بوضوح. • أطرافه تُستخدم لمرة واحدة فقط بغرض توفير الوقت ولتكون صحية أكثر.
- 2) تعليمات الاستخدام:** • زمن التخريش الفعال الموصى به هو: بالنسبة للمينا: من 30 إلى 60 ثانية. بالنسبة للعاج: 15 ثانية. • ينبغي شطف DentoEtch بعد ذلك بكمية وفيرة من الماء لمدة 30 ثانية. • ينبغي إزالة الطرف المستخدم لمرة واحدة والتخلص منه بعد الاستخدام. • ركب غطاء المحقنة مرة أخرى عندما لا تكون قيد الاستخدام.
- 3) التجفيف:** • المينا: يجفف بشكل كاف حتى يصبح لون السطح أبيض غير شفاف كأنه مكنو بالصقيع. • العاج: يجفف بدرجة متوسطة.
- 4) تنبيه:** • يحتوي DentoEtch على حمض الفوسفوريك. تجنب ملامسته للجلد والعينين. إذا حدث تلامس عن طريق الخطأ، فاغسل المكان بكمية وفيرة من الماء. إذا تم ابتلاع المنتج، فاشرب كمية كبيرة من الماء/اللين واستشر طبيبًا، ولا تستحث القيء.
- 5) المكونات الأساسية:** • حمض الفوسفوريك 37%. • ماء ومادة حشو 63%.
- 6) التخزين:** يُحفظ في درجة حرارة لا تزيد عن 24 درجة مئوية.



## DENTOETCH

ETCHING GEL

	Conserver au sec / Keep in a dry place / Conservare all'asciutto / Conservar en seco / Trocken aufbewahren / Ma byc suchy / Guardar en un local seco / Оберегать от влаги / 在干燥处保存 / فاج ناكم ي ف ظفحي
	Corrosif / Corrosive / Corrosivo / ätzend / corrosivo / corrosivo / коррозийный / 腐蝕性的 / كرات
	Consulter le manuel d'utilisation / Consult instructions for use / Consultare il manuale d'uso / Leer el manual de uso / Gebrauchsanweisung beachten / Skonsultuj instrukcje użytkowania / Consulte o manual de utilizador / Смотрите инструкцию по использованию / 请阅读使用说明 / تحقق من دليل المستخدم
	Embouts à usage unique / Single use tips / Puntas desechables / Dicas descartáveis / Ugello monouso / Einwegdüse / Dysza jednorazowego użytku / Одноразовая насадка / 一次性喷嘴 / انهم صرل ختلا ناكم ي حي اصرن
	Fabricant / Manufacturer / Produttore / Fabricante / Hersteller / Producent / Fabricante / Производитель / 生产商 / عن اصل
	Conserver à l'abri de la lumière du soleil / Keep away from sunlight / Conservare al riparo dalla luce del sole / Mantener alejado de la luz solar / Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren / Należy przechowywać z dala od światła słonecznego / Manter afastado da luz do sol / Хранить вдали от солнечных лучей / 在避免阳光直射处保存 / عوض ل ن ع داعت بالال
	Limite supérieure de température / Maximum temperature limit / Límite máximo de temperatura / Limite máximo de temperatura / Limite di temperatura massima / Maximale Temperaturgrenze / Określona maksymalna wartość / 最高承受温度。下 / ة رارح ل ا دح
	Référence / Reference / Riferimento / Referencia / Referência / Referenz / Odniesienie / Ссылка / 参考 / مرجع
	Dispositif médical / Medical device / Producto sanitario / Dispositivo medico / Dispositivo médico / Medizinprodukt / Wyrób medyczny / Медицинское изделие / 器械 医疗 / جهاز طبي
	Utilisation sur ordonnance uniquement / For prescription use only / Solo para uso con receta / Per utilizzo esclusivamente professionale / Apenas para uso com receita médica / Verschreibungspflichtig / Endast för recept / Do użytku wyłącznie według decyzji lekarza / Только для рецепта / Только по рецепту врача / 仅限于处方使用 / للاستخدام مع التعليمات فقط.
	Numéro de lot / Batch number / Numero di lotto / Número de lote / Chargennummer / Numer serii / Número do lote / Номер лота / 批號 / ة عف دل ا م قر
	A utiliser jusqu'au / Use by date / Utilizzare entro / Usar antes de / Verfallsdatum / Data ważności do / Usar até a data / Использовать до / 按日期使用 / خي راتل ا بس ح م اد ختسا



# DENTOETCH

ETCHING GEL



ITENA CLINICAL  
www.itena-clinical.com  
31 avenue Georges Clemenceau  
93420 Villepinte – FRANCE  
Tel. : +33 (0)1 45 91 61 40

Ind.5-09/2020

